



Un milagro, de la noche a la mañana

Imágenes generadas con Canva
Gianna Brusa und Layla Ramos



Dieses Bilderbuch ist die Bachelorarbeit von Gianna Brusa und Layla Ramos. Sie ist im Rahmen des Projektes "Plurilinguale Kompetenzen in der Bildungssprache" (PluS) der Pädagogischen Hochschule Luzern (PHLU), der Pädagogischen Hochschule Zug (PHZG) und der Hochschule für Heilpädagogik (HfH) entstanden. Die Bilder wurden mit Künstlicher Intelligenz (KI) generiert (Canvas). Das Projekt wird unterstützt vom Bundesamt für Kultur (BAK). Die Bachelorarbeit wurde Maja Kern und Claudia Rösli Stübi begleitet.

Zitiervorschlag:

Brusa, G. & Ramos, L. (2024). *Ein Wunder über Nacht*. Bachelorarbeit im Rahmen des Projektes «Plurilinguale Kompetenzen in der Bildungssprache» (PluS). Luzern, Zug und Zürich: PHLU, PHZG und HfH.




PluS - Plurilinguale Kompetenzen in der Bildungssprache © 2025 by Maja Kern, Alexandra Schiesser, Claudia Rösli-Stübi, Marie-Nicole Bossart & Sabina Schönholzer steht unter der **Creative Commons Lizenz Namensnennung 4.0 International (CC BY 4.0)**. Den vollständigen Lizenztext können Sie unter <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/legalcode.de> nachlesen.

PH LUZERN
PÄDAGOGISCHE
HOCHSCHULE

PH ZUG | Pädagogische
Hochschule Zug

HfH Interkantonale Hochschule
für Heilpädagogik

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Kultur BAK

El conejo Emilio vive en el pueblo Flor el vive cerca de un río ancho. Lo que más le gusta a Emilio es escribir cartas. Las mete en una botella y las envía como un mensaje desea que alguien le conteste y así tener un amigo por correspondencia.

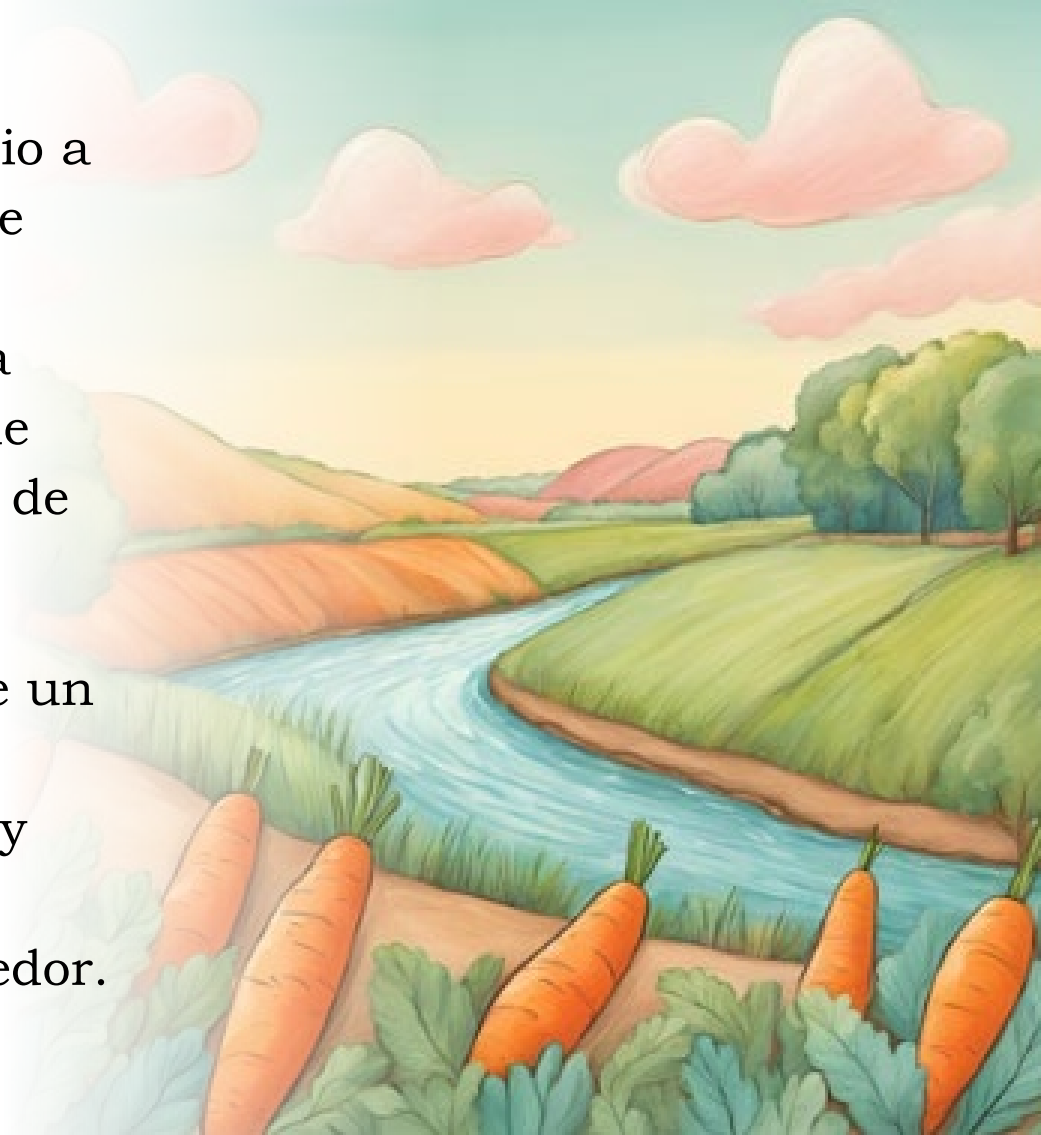


Hoy es el cumpleaños de Emilio. Cumple
seis años. Y ha pedido un deseo muy especial.
Escribe su carta 1333, la mete en una botella y la tira
al río.



Papá lleva a Emilio a un gran campo de zanahorias. Las zanahorias son la comida favorita de Emilio y también de su padre.

De repente se oye un fuerte sonido: «CRACK». Emilio y papá se asustan. Miran a su alrededor.



Encuentran una botella dorada en una piedra junto al río.

«¡Papá, es un mensaje en una botella! Es la respuesta a mi carta», exclama Emilio feliz. Su deseo se ha hecho realidad.



Emilio entusiasmado comienza a leer la carta:

Querido Emilio


Felicidades por tu cumpleaños.

Me encantaría ser tu amigo por correspondencia. Como no sé dónde vives, he colocado deliberadamente el mensaje en una botella más arriba. Espero que te llegue.

Por favor, escríbeme pronto.

Saludos cordiales

DALIA 



Emilio está muy
contento con la
carta, la lee una
y otra vez.

Lieber Emilio
wie schön das deine Geburtstagskarte
kam! Ich habe sie mir sofort
angelesen und bin sehr glücklich.
Lieber Gruss
Liane



Ahora Emilio tiene muchas ganas de volver a casa. «Tengo que escribir una respuesta a Dalia». En el camino Pipo el pajarito lo saluda por su cumpleaños.



En casa, Emilio se pone inmediatamente a escribir una larga carta. «¡Hecho!», grita Emilio y enrolla la carta. La mete en una botella y se dirige al río; Allí la tira.

Por la noche, Dalia encuentra el mensaje en una botella. Da vueltas de alegría. «Sí, tengo un amigo por correspondencia», canta entusiasmada.



A la mañana siguiente, Dalia escribe una carta para Emilio. La mete en la botella dorada y la tira al río.



De camino a casa, se encuentra con el zorro Karli, que está construyendo una cabaña. La está construyendo con madera y piedras. «Dalia, ¿quieres ayudar a construir una cabaña resistente?», le dice. Pero Dalia está demasiado emocionada para ayudar. Karli lo entiende.



Dalia no tarda en encontrar el siguiente mensaje en una botella de Emilio. Da vueltas en círculos de alegría.



Emilio y Dalia se escriben muchas, muchas cartas por mensaje en una botella. Se cuentan todos los detalles de sus vidas.



Un día se les ocurre que podrían encontrarse.
Deciden un lugar de encuentro: En su río, junto al
gran árbol de flores rosas.

El día acordado, ambos se levantan temprano y desayunan. Luego se ponen en marcha lo más rápidamente posible.



Ambos esperan todo el día.
Pero ambos permanecen
solos bajo su árbol. Dalia
grita en voz alta: «Emilio,
¿dónde estás?». Emilio
mira a su alrededor:
«¡Aquí estoy, junto al árbol de
las flores rosas!». Los dos
tardan un rato en
verse. Vaya, no se referían al
mismo árbol. Dalia está a un
lado del río, Emilio al otro.
Les encantaría abrazarse y
jugar.





Los dos se miran con tristeza. ¿Qué pueden hacer? No pueden nadar porque el río es demasiado grande y tira con demasiada fuerza. No pueden superar este obstáculo.

Dalia grita: «¿Puedes mover las orejas y volar hacia mí?». «Los conejos no pueden volar. Tenemos que encontrar otra solución». Se van a casa y prometen volver al día siguiente.

Una pareja de duendes Chispa y Chiso, les escuchan. Quieren ayudar a Dalia y Emilio a superar el río.



Por la noche,
trabajan con
madera, martillos,
clavos y cuerda.



Rápidamente
construyen un
hermoso puente
colgante.



A la mañana siguiente, Dalia y Emilio vuelven a encontrarse en el mismo lugar. Apenas pueden creer lo que ven. Hay un gran puente colgante entre los dos árboles de flores rosas. Corren el uno hacia el otro por el puente y se abrazan. Bailan y cantan juntos con alegría.

No tardan en venir muchos otros animales de uno y otro lado del río a disfrutar del puente. Todos bailan y cantan hasta que se pone el sol.



Los Duendes
están
encantados.
«¡Hemos hecho
un gran trabajo!
El puente es tan
estable que los
animales pueden
bailar sobre él».
Satisfechos, se
recuestan en sus
sillas.

